

# Vaporetto®

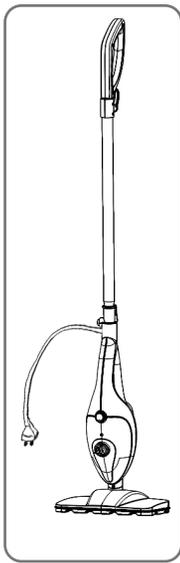
MANUALE DI ISTRUZIONI  
INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

**REGISTRA IL TUO PRODOTTO**  
**REGISTER YOUR PRODUCT**  
**ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT**  
**REGISTRA TU PRODUCTO**  
**GERÄTREGISTRIERUNG**  
**REGISTE O SEU PRODUTO**  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

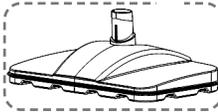
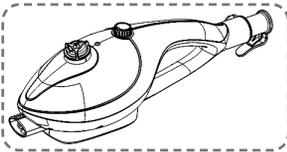


**POLTI®**  
NATURAL HOME FEELING



**TUBO IMPUGNATURA**  
 HANDLE TUBE  
 POIGNEE TUBE  
 BARRA DE EMPUÑADURA  
 ROHR HANDGRIFF  
 TUBO DA PEGA

**PISTOLA VAPORE**  
 STEAM GUN  
 PISTOLET DE VAPEUR  
 PISTOLA A VAPORE  
 DAMPFPISTOLE  
 PISTOLA VAPOR



**SPAZZOLA RETTANGOLARE**  
 RECTANGULAR BRUSH  
 BROSE RECTANGULAIRE  
 CEPILLO RECTANGULAR  
 RECHTECKIGE BÜRSTE  
 ESCOVA RETANGULAR

<p><b>CUFFIA</b>          CAP          BONNETTE          FUNDA          KAPPE          TOUCA</p> 	<p><b>PAEU0307</b></p> <p><b>PANNO SPAZZOLA</b>          CLOTH FOR BRUSH          CHIFFON BROSSSE          PAÑO CEPILLO          BÜRSTENTUCH          PANO ESCOVA</p> 
---	---



**ACCESORIO PER FUGHE**  
 GROUT ACCESSORY  
 ACCESSOIRE POUR JOINTS  
 ACCESORIO PARA JUNTAS  
 FUGENZUBEHÖR  
 ACESSORIO REJUNTES

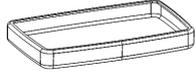
**CARAFFA**  
 JUG  
 CARAFE  
 JARRA  
 NACHFÜLLBEHÄLTER  
 JARRO



**ADATTATORE PER IMBOTTITI**  
 ADAPTOR FOR UPHOLSTERY  
 ADAPTATEUR POUR MEUBLES REMBOURRES  
 ADAPTADOR PARA TAPICERIAS  
 POLSTERADAPTER  
 ADAPTADOR PARA ACOLCHOADOS



**TELAIO PER TAPPETI**  
 FRAME FOR RUGS  
 CADRE POUR TAPIS  
 CHASIS PARA ALFOMBRAS  
 RAHMEN FÜR TEPPICHE  
 ESTRUTURA PARA TAPETES



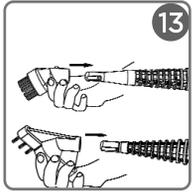
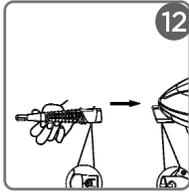
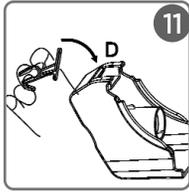
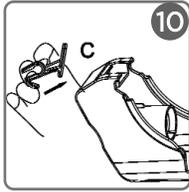
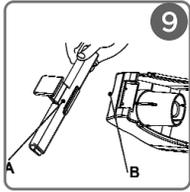
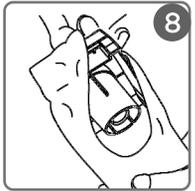
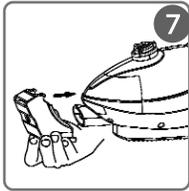
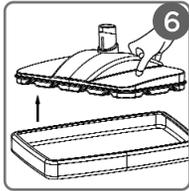
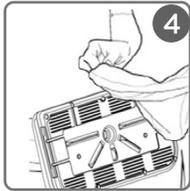
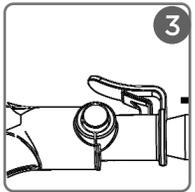
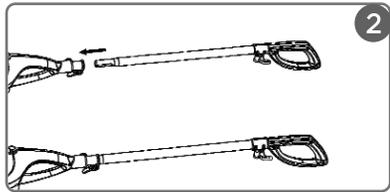
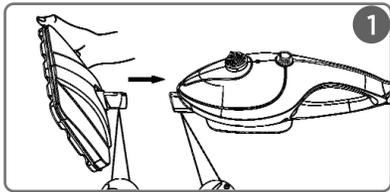
**LANCIA**  
 LANCE  
 LANCE  
 LANZA  
 DÛSE  
 LANÇA



**SPAZZOLINO TONDO**  
 ROUND BRUSH  
 BROSE RONDE  
 CEPILLO REDONDO  
 RUNDBÜRSTE  
 ESCOVA REDONDA



**TELAIO LAVAVETRI**  
 WINDOW-CLEANING FRAME  
 RACLETTE LAVE-VITRES  
 CHASIS LIMPIACRISTALES  
 FENSTERREINIGERRAHMEN  
 ESTRUTURA LAVA-VIDROS

# BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

LE SYSTÈME DE NETTOYAGE INTEGRÉ QUI NETTOIE LES SURFACES  
DE LA MAISON EN UN SEUL PASSAGE, NEUTRALISANT ACARIENS, GERMES ET BACTÉRIES  
SANS L'AIDE DE PRODUITS DE NETTOYAGE CHIMIQUES.



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web [www.polti.com](http://www.polti.com) et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 2.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site [www.polti.com](http://www.polti.com) ou appelez le Service Après-Vente Polti et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez d'une offre de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.

# AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.



Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil. Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure ! Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur. Danger de brûlure !

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité du pro-

duit et sur les dangers liés au produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte. Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.

- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur. **Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.**

## RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnétothermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques. Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conformes à la loi car elles pourraient générer une surchauffe

et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A ou des puissances supérieures à 2200 W et avec un dispositif de mise à la terre.

- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Dérouler complètement le câble de l'enrouleur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.
- Ne pas tirer ni secouer le câble et ne pas le soumettre à des tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble. Ne pas passer sur le câble. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements logeant des

composants électriques et/ou électroniques.

## RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans du réservoir des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums.
- Verser dans du réservoir uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre "Quelle eau utiliser".
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Enrouler le câble lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout contact avec la peau s'ils sont encore chauds.

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet [www.polti.com](http://www.polti.com).

L'appareil ne fonctionne correctement qu'avec le réservoir accroché et avec toutes les parties qui le composent.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

## INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. En conséquence votre Vaporetto peut encore contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.

## QUELLE EAU UTILISER

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

Ne jamais utiliser d'eau du robinet, d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers.

Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.

## IMPORTANT

Vaporetto SV205 est un appareil pratique avec 5 fonctions de nettoyage, idéal pour les planchers, les tapis, les meubles rembourrés et les joints de carrelage. Il peut être utilisé de deux façons différentes : Balai de vapeur et pistolet de vapeur.

### 1. PREPARATION

1.1 Enlever l'appareil de l'emballage, vérifier le contenu et l'intégrité du produit.

1.2 Ourner le bouchon du réservoir d'eau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et remplir le réservoir d'eau déminéralisée à l'aide d'une carafe.

1.3 Refermer le bouchon.

1.4 L'appareil est prêt en mode Pistolet Vapeur.

**Ne pas ajouter d'autres substances ou additifs dans le réservoir.**

Toujours effectuer cette opération lorsque après avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

### 2. PRÉPARATION POUR L'UTILISATION DU BALAI VAPEUR

2.1 Relier l'appareil portable à la brosse en faisant correspondre le pivot présent sur la brosse avec le trou situé sur l'appareil portable (1).

2.2 Positionner le chiffon sous la brosse (4) et le fixer en tirant la petite corde (5)

2.3 S'assurer que le bouton allumage / réglage vapeur est en position "OFF".

2.4 Relier la poignée tube au trou d'enclenchement (2) et veiller à faire correspondre le pivot présent sur la poignée avec le trou situé sur l'appareil portable (3).

Pour retirer la poignée tube, il suffit d'appuyer

sur le pivot qui se trouve sur la poignée et le de tirer.

En insérant le tube, un microrupteur interne se déclenchera et activera l'émission de vapeur de l'appareil.

2.5 Brancher la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant équipée d'une connexion de mise à la terre.

### 3. NETTOYAGE DES SOLS DURS

S'assurer que les opérations décrites aux Chapitres 1 et 2 ont été effectuées.

3.1 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau maximum**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

**ATTENTION : Si le bouton allumage / réglage vapeur n'est plus en position « OFF » à l'insertion de la poignée tube dans le trou d'enclenchement, l'appareil commencera à émettre de la vapeur. Pendant cette opération, il faut donc toujours tourner l'appareil vers le bas en évitant de le diriger vers les personnes, les animaux ou les choses.**

3.2 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

3.3 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

**ATTENTION: Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.**

**ATTENTION: Pour retirer le chiffon de la brosse, placer le bouton allumage / réglage vapeur en position « OFF », débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique puis attendre quelques minutes pour permettre au chiffon de se refroidir.**

### 4. NETTOYAGE DES SOLS DÉLICATS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

S'assurer que les opérations décrites aux Chapitres 1 et 2 ont été effectuées.

4.1 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une mon-

tre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau moyen**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

**ATTENTION : Si le bouton allumage / réglage vapeur n'est plus en position « OFF » à l'insertion de la poignée tube dans le trou d'enclenchement, l'appareil commencera à émettre de la vapeur. Pendant cette opération, il faut donc toujours tourner l'appareil vers le bas en évitant de le diriger vers les personnes, les animaux ou les choses.**

4.2 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

4.3 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

**ATTENTION: Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.**

**ATTENTION: Pour retirer le chiffon de la brosse, placer le bouton allumage / réglage vapeur en position « OFF », débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique puis attendre quelques minutes pour permettre au chiffon de se refroidir.**

### 5. NETTOYAGE DU PARQUET

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

S'assurer que les opérations décrites aux Chapitres 1 et 2 ont été effectuées.

5.1 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau minimum**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

**ATTENTION : Si le bouton allumage / réglage vapeur n'est plus en position « OFF » à l'insertion de la poignée tube dans le trou d'enclenchement, l'appareil commencera à émettre de la vapeur. Pendant cette opération, il faut donc toujours tourner l'appareil vers le bas en évitant de le diriger vers les personnes, les animaux ou les choses.**

5.2 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

5.3 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

**ATTENTION: Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.**

**ATTENTION: Pour retirer le chiffon de la brosse, placer le bouton allumage / réglage vapeur en position « OFF », débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique puis attendre quelques minutes pour permettre au chiffon de se refroidir.**

**ATTENTION : Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.**

## 6. TAPIS ET MOQUETTE

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

S'assurer que les opérations décrites aux Chapitres 1 et 2 ont été effectuées.

6.1 Placer la brosse (avec le chiffon accroché) dans le cadre, de manière à ce qu'elle puisse glisser sur la surface (6).

6.2 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau moyen**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

**ATTENTION : Si le bouton allumage / réglage vapeur n'est plus en position « OFF » à l'insertion de la poignée tube dans le trou d'enclenchement, l'appareil commencera à émettre de la vapeur. Pendant cette opération, il faut donc toujours tourner l'appareil vers le bas en évitant de le diriger vers les personnes, les animaux ou les choses.**

6.3 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

6.3 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

**ATTENTION: Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.**

**ATTENTION: Pour retirer le chiffon de la brosse, placer le bouton allumage / réglage vapeur en position « OFF », débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique puis attendre quelques minutes pour permettre au chiffon de se refroidir.**

**ATTENTION : Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.**

## 7.NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

**ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées en hiver, préchauffer les vitres à une distance d'environ 50 cm de la surface.**

Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

Utiliser uniquement le pistolet à vapeur.

7.1 Raccorder l'adaptateur au pistolet à vapeur.

Pour raccorder les accessoire à la prise de connexion accessoires, il suffit de les unir jusqu'à ce que la touche de blocage accessoires ne s'enclenche (7). Placer la bonnette sur l'adaptateur (8).

7.2 Placer la raclette sur l'adaptateur en insérant le crochet A sous la fente B (9) puis faire pivoter la raclette C (10) de sorte que le crochet s'emboîte dans la fente D (11).

**Pour pouvoir installer la raclette sur l'adaptateur, il faut d'abord placer la bonnette sur l'adaptateur même. Ne pas installer la raclette sans avoir d'abord placé la bonnette.**

7.3 Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée.

7.4 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau moyen**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

7.5 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

7.6 Nettoyer la surface.

Le nettoyage des vitres se fait en 2 étapes :

- Passage de la vapeur sur la surface à net-

toyer pour détacher la saleté en appuyant sur le levier sortie vapeur;

- Passage de la raclette lave-vitres pour enlever la saleté, sans pertes de vapeur.

## 8. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS

(matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

**ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.**

Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

Utiliser uniquement le pistolet à vapeur.

8.1 Raccorder l'adaptateur au pistolet à vapeur.

Pour raccorder les accessoire à la prise de connexion accessoires, il suffit de les unir jusqu'à ce que la touche de blocage accessoires ne s'enclenche (7). Placer la bonnette sur l'adaptateur (8).

8.2 Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée.

8.3 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau moyen**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

8.4 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur. Passer sur la surface à nettoyer. L'utilisation de la vapeur permet de désinfecter au mieux la surface traitée, en dissolvant la saleté et en éliminant la graisse, les microbes et les acariens ; la vapeur permet également de raviver les couleurs des fibres.

## 9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

9.1 Raccorder la lance au pistolet à vapeur

(12). Pour raccorder l'accessoire à la prise de raccord accessoires, il suffit de l'insérer jusqu'à ce que la touche de blocage accessoires s'enclenche.

9.2 Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée.

9.3 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau maximum**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

9.4 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

9.5 Vaporiser abondamment la surface pour dissoudre la saleté. Utiliser un chiffon sec pour enlever la saleté dissoute par la vapeur. On peut raccorder à la lance la brosse pour déloger la saleté incrustée sur de très petites surfaces ou l'accessoire pour joints pour nettoyer les joints entre les carreaux (13).

## 10. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

**ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.**

Vérifier que le chapitre 1 est terminé.

10.1 Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée.

10.2 Faire pivoter le bouton allumage / réglage vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position « OFF » à l'une des trois positions de réglage de la vapeur; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur au **niveau minimum**.

Le voyant vapeur prête s'allumera pour indiquer que l'appareil est allumé (réchauffement).

10.3 30 secondes environ après l'allumage, l'appareil commencera à émettre de la vapeur.

10.4 Vaporiser un chiffon.

**ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.**

10.5 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

## 11. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

**ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.**

### 11.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

### 11.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !**

Raccorder la lance, diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu sur la tache, de manière à recueillir la saleté "soufflée" par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

### 11.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour prendre soin des plantes d'intérieur, on peut enlever la poussière des feuilles en utilisant la poignée et en vaporisant la surface : régler la vapeur au **niveau minimum** et pulvériser à une distance d'au moins 50 cm. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

## 12. ABSENCE D'EAU

Le niveau d'eau est toujours visible grâce au réservoir transparent.

Quand il n'y a plus d'eau à l'intérieur du réservoir, la vapeur cesse de sortir. Pour reprendre

les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 1.

**ATTENTION : Cette opération doit toujours être effectuée après avoir débranché l'appareil du réseau électrique.**

## 13. ENTRETIEN GÉNÉRAL

S'assurer que l'appareil est éteint et débranché du secteur.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Les chiffons peuvent être lavés en suivant les instructions fournies sur l'étiquette.

## 14. RANGEMENT

14.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

14.2 Vider complètement le réservoir d'eau, pour éviter toute perte d'eau.

14.3 Avant de retirer le chiffon de la brosse, attendre quelques minutes pour le laisser refroidir.

14.4 enrouler le câble d'alimentation autour des enrouleurs avant de ranger l'appareil.

**Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, dérouler complètement le câble d'alimentation. L'enrouleur supérieur tourne de 180 °, ce qui permet d'enrouler rapidement le câble d'alimentation.**

**ATTENTION: Ne pas laisser l'appareil branché sur la prise de courant avec le câble enroulé.**

## 15. DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Absence de tension.  Bouton allumage / réglage en position OFF	S'assurer que l'appareil est branché au courant comme indiqué au chapitre 2.  Tourner le bouton allumage / réglage sur l'une des trois positions de réglage vapeur.
La vapeur ne sort pas	Réservoir d'eau vide.  Appareil éteint.	Débrancher l'appareil, remplir le réservoir d'eau et attendre environ 30 secondes.  Allumer l'appareil en tournant le bouton allumage / réglage sur l'une des trois positions de réglage vapeur.
La vapeur est faible ou discontinue.	Bouton de réglage vapeur réglé au minimum.	Augmenter le réglage de la vapeur en tournant le bouton allumage / réglage sur une position supérieure.
Le produit libère trop d'eau sur le sol	Bouton de réglage vapeur réglé au maximum.	Réduire la quantité de vapeur au minimum et, si nécessaire, interrompre momentanément le jet tout en continuant de frotter les surfaces.
Sol rayé/sale	Chiffon sale	Laver de nouveau le sol après avoir changé de chiffon.
Si les problèmes ci-dessus persistent ou ne sont pas indiqués merci de contacter la station technique agréée ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> pour la liste à jour) ou contacter le Service Consommateur.		

## GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

### CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

### CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Politi décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

**Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site [www.polti.com](http://www.polti.com).**



Vaporella<sup>®</sup>

Vaporetto<sup>®</sup>

LECOASPIRA

Vaporetto<sup>®</sup>

Forzaspira<sup>®</sup>

UNICO 

[www.politi.com](http://www.politi.com)



REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:



## CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	902 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0845 177 6584
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

